

# Memorial

des  
Großherzogthums Luxemburg.



# MÉMORIAL

DU  
Grand-Duché de Luxembourg.

**Zweiter Theil.**  
Verschiedene Mittheilungen.

**N<sup>o</sup> 38**

**SECONDE PARTIE.**  
PUBLICATIONS DIVERSES.

**Samstag, 30. August 1873.**

**SAMEDI, 30 août 1873.**

**Rundschreiben vom 23. August 1873, die Organisation der Primärschulen fürs Schuljahr 1873—74 betreffend.**

Gemäß Art. 41 des Gesetzes vom 26. Juli 1843, über den Primär-Unterricht, sollen die Gemeinde-Verwaltungen zu Anfang des Monats September künftig über die Einrichtung der Primärschulen ihrer respectiven Bezirke, für das Schuljahr 1873—74 berathen.

Vorerwähnter Artikel gibt die verschiedenen Punkte an, welche durch die Berathschlagung über die Schul-Einrichtung geregelt werden sollen. Derselbe ist ausführlicher erklärt worden durch Rundschreiben vom 5. August 1867, 19. August 1870, 9. Mai 1871 und 27. Juli 1872, welche geeignete Anweisungen enthalten, um die Gemeinde-Räthe bei dieser Gelegenheit zu leiten und ihnen die Arbeit zu erleichtern.

Der Beschluß, betreffend die Vertheilung der zu Gunsten der Primär-Schulen bewilligten Subside ist in Nr. 37 des II. Theiles des Memorial's laufenden Jahres erschienen. Ich hege die Zuversicht, daß die Gemeinde-Räthe die Bedingungen, welchen die Auszahlung der bewilligten Subside untergeordnet ist, erfüllen werden.

Ich muß noch die Gemeinde-Behörden an Nr. 8 des Circulars vom 27. Juli 1872, welches den Zeitpunkt der Berathschlagung und deren

**Circulaire du 23 août 1873, relative à l'organisation des écoles primaires pour l'année scolaire 1873—1874.**

D'après l'art. 41 de la loi du 16 juillet 1843 sur l'instruction primaire, les administrations communales auront à délibérer au commencement du mois de septembre prochain sur l'organisation des écoles primaires de leurs ressorts respectifs pour l'année scolaire de 1873—1874.

L'article précité énumère les différents points qui doivent être réglés par la délibération organique. Il a été plus amplement commenté par les circulaires des 5 août 1869, 19 août 1870, 9 mai 1871 et 27 juillet 1872, qui renferment les instructions propres à diriger les conseils communaux dans l'occurrence et à leur faciliter le travail d'organisation.

L'arrêté portant répartition des subsides alloués dans l'intérêt des écoles primaires est inséré au N<sup>o</sup> 37 de la seconde partie du Memorial de l'année courante. Je compte que les conseils communaux rempliront les conditions auxquelles la liquidation des subsides accordés est subordonnée.

Je crois aussi devoir appeler l'attention des administrations communales sur le N<sup>o</sup> VIII de la circulaire du 27 juillet 1872, qui indique l'époque

Abfindung an die H. Districts-Commissäre an-  
gibt, erinnern.

Ich habe Ursache zu glauben, daß die Gemein-  
de-Verwaltungen voriges Jahr Gelegenheit hatten  
die Vortheile der regelmäßigen Einfindung ihrer  
Arbeit zu würdigen, und daß sie sich bestreben  
werden, mit derselben Pünktlichkeit die Verath-  
schlagung, betreffend die Schul-Einrichtung pro  
1873—74, einzuliefern.

Luxemburg den 23. August 1873.

Der General-Director des Innern,  
N. Salentiny.

où la délibération organique devra être prise et  
transmise à MM. les commissaires de district.

J'ai lieu de croire que les autorités communales  
ont pu apprécier l'année dernière les avantages  
de l'envoi régulier de leur travail et qu'elles s'em-  
presseront de mettre la même exactitude à l'envoi  
des délibérations organiques pour l'exercice 1873  
à 1874.

Luxembourg, le 23 août 1873.

Le Directeur général de l'intérieur,  
N. SALENTINY.

#### Bekanntmachung. — Öffentliche Belobungen.

Aus amtlichen Berichten geht hervor, daß am  
9. Juli leßthin der Schenkwirth Nicolas Well  
aus Bastendorf mit eigener Lebensgefahr eine  
Frau, welche auf dem Punkte war im Erzbach  
zu ertrinken, gerettet hat, und daß am 26.  
desselben Monats Hr. Postperceptor und Gemein-  
deraths-Mitglied Adolph Arens aus Hosingen  
einen Mann, welcher dem Ertrinken nahe war,  
mit eigener Lebensgefahr aus einem Teich ge-  
rettet hat.

Diese wackren Thaten der Hingebung verdienen  
zur öffentlichen Kenntniss gebracht zu werden.

Luxemburg den 19. August 1873.

Der General-Director der Justiz,  
Vannerus.

#### Avis. — Actes de dévouement.

Il résulte de rapports officiels que le 9 juillet  
dernier, M. Nicolas Well, cabaretier à Betten-  
dorf, a sauvé, au péril de sa vie, une femme  
qui était sur le point de se noyer dans l'Ernz  
blanche, et que le 26 du même mois, M. Adolphe  
Arens, percepteur de postes et conseiller commu-  
nal à Hosingen, a sauvé de même, au péril de sa  
vie, un homme qui était sur le point de périr  
dans un étang.

Ces actes de courage et de dévouement méritent  
d'être portés à la connaissance du public.

Luxembourg, le 19 août 1873.

Le Directeur général de la justice,  
VANNERUS.

#### Beschluß, die Prüfung der Maße und Ge- wichte während 1873 betreffend.

Der mit der General-Direction der  
Finanzen prov. beauftragte Re-  
gierungsrath;

Beschließt:

Art. 1. — Die Prüfung der Maße und Ge-  
wichte wird, während des laufenden Jahres, an  
den Tagen, in den Ortschaften und für die Ge-  
meinden, welche in nachstehender Tabelle ange-  
geben sind, stattfinden.

#### Arrêté relatif à la vérification des poids et mesures pendant l'année 1873.

LE CONSEILLER DE GOUVERNEMENT CHARGÉ PROV.  
DE LA DIRECTION GÉNÉRALE DES FINANCES;

Arrête:

Art. 1<sup>er</sup>. — La vérification des poids et mesures  
aura lieu pendant l'année courante aux jours,  
dans les localités et pour les communes indiqués  
dans le tableau qui fait suite au présent.

Art. 2. — In den Ortschaften, wo der Nichtmeister sich zur Verrichtung seines Geschäftes aufhält, werden ihm die Gemeinde-Verwaltungen ein geeignetes Local anweisen.

Art. 3. — Die Verwaltungen der in der letzten Spalte der Tabelle bezeichneten Gemeinden werden dem Nichtmeister bei Zeit eine doppelte Liste derjenigen Personen einhändigen, welche im Falle sind ihre Maße und Gewichte der Prüfung zu unterwerfen, und diese Personen wenigstens vierundzwanzig Stunden vorher von den ihnen dieserhalb obliegenden Pflichten in Kenntnis setzen.

Art. 4. — Nach Beendigung des Geschäftes wird der Nichtmeister ein Exemplar dieser Liste mit seinen Bemerkungen dem Bürgermeister zurückschicken. Geht daraus hervor, daß einzelne ihrer Schuldigkeit nicht nachgekommen sind, so wird der Bürgermeister sie schriftlich daran erinnern, mit der Aufforderung, ihre Maße und Gewichte unverzüglich in der Wohnung des Nichtmeisters vorzulegen, damit daselbst die gesetzlich vorgeschriebene Operation vorgenommen werde.

Das andere Exemplar der Liste wird dem Steuer-Director zugestellt.

Art. 5. — Zur Stempelung der geprüften und gültig befundenen Maße und Gewichte wird der Nichtmeister den Buchstaben G gebrauchen.

Art. 6. — Die beteiligten Personen werden hierdurch benachrichtigt daß sie sich, in Ermangelung die Prüfung und Stempelung ihrer Maße und Gewichte erneuern zu lassen, den durch das Gesetz vom 6. März 1818 (Kgl. Beschluß vom 30. März 1827) ausgesprochenen Strafen aussetzen.

Art. 7. — Gegenwärtiger Beschluß, welcher in's „Memorial“ einzurücken und in den betreffenden Gemeinden anzuschlagen ist, soll von den Beamten und Angestellten, sowie von allen denjenigen, die es betrifft, ausgeführt werden.

Luxemburg den 28 August 1873.

Der obenerwähnte Regierungsrath,  
B. v. RÖBE.

Art. 2. — Dans les localités où le vérificateur des poids et mesures s'arrêtera pour ses opérations, les administrations communales lui assigneront un local approprié.

Art. 3. — Les administrations des communes désignées dans la dernière colonne du tableau feront remettre en temps utile au vérificateur une liste en double, indiquant les personnes qui sont dans le cas de faire vérifier leurs poids et mesures, et préviendront ces personnes au moins vingt-quatre heures d'avance des obligations qui leur incombent sous ce rapport.

Art. 4. — L'opération terminée, le vérificateur renverra au bourgmestre un exemplaire de la liste émargée de ses observations. S'il y a des retardataires, le bourgmestre les rappellera par écrit à leurs devoirs, avec invitation de faire présenter sans retard leurs poids et mesures au domicile du vérificateur pour y subir l'opération voulue par la loi.

L'autre exemplaire de la liste est remis au directeur des contributions.

Art. 5. — Pour le poinçonnage des poids et mesures vérifiés et trouvés exacts, le vérificateur emploiera la lettre G.

Art. 6. — Les personnes intéressées sont rendues attentives qu'à défaut de faire renouveler la vérification et le poinçonnage de leurs poids et mesures, elles encourront les peines statuées par la loi du 9 mars 1818 (arrêté royal du 30 mars 1827).

Art. 7. — Le présent arrêté, qui sera inséré au *Mémorial* et affiché dans les communes intéressées, sera exécuté par les fonctionnaires et employés, ainsi que par toutes autres personnes que la chose concerne.

Luxembourg, le 28 août 1873.

Le Conseiller de Gouvernement susdit,  
V. DE ROEBE.

### Reiseplan des Richtmeisters.

Ortschaften, wo die Prüfung stattfindet.	Ankunft und Aufenthalt des Richtmeisters in diesen Ortschaften.	Bezeichnung der Gemeinden, deren Einwohner, sofern sie Maße und Gewichte gebrauchen, sich in die in der ersten Spalte genannten Ortschaften zu begeben haben.
Luxemburg.	9., 10., 11., 12. und 13. Sept., von 9 bis 4 Uhr Abends.	Die Stadt Luxemburg, die Vorstädte und Zu- gehörungen.
id.	15. September, von 9 Uhr bis 4 Uhr Abends.	Luxemburg (Fortsetzung), Kopstal, Rehlen, Eich, Mamer, Rollingergrund und Walferdingen.
id.	16. September, von 9 Uhr bis 4 Uhr Abends.	Luxemburg (Fortsetzung), Contern, Hesperingen, Sandweiler, Schüttringen, Junglinster und Niederanven.
id.	17. September, von 9 Uhr bis 4 Uhr Abends.	Luxemburg (Fortsetzung), Bartringen, Straßeln, Steinsel, Hollarich und Leudelingen.
Aspelt, (bei Hrn. Aulner).	19. September, von 10 Uhr bis 3 Uhr Nachmittags.	Frisingen, Dalheim, Weiler zum Thurm und Mondorf.
Bettemburg.	20. September, von $\frac{1}{2}$ 9 Uhr bis 12 Uhr Mittags.	Bettemburg, Köser, Döbelingen, die Sektionen Hellingen, Kayl und Steinbrücken.
Esch a. d. Alzette.	22. September, von $\frac{1}{2}$ 10 Uhr bis 4 Uhr Abends.	Esch an der Alzette, Mounnerich, Neffingen und Kayl (insofern beide letztern Gemeinden nicht vorziehen, nach Bettemburg zu gehen).
Steinfort.	23. September, von 11 Uhr bis 3 Uhr Nachmittags.	Steinfort, Hofscheid, Simmern und Rörich.
Niederkerfchen.	25. September, von 8 Uhr bis 2 Uhr Nachmittags.	Niederkerfchen, Künzig, Differdingen, Sanem, Dippach, Garnich und Pellingen.
Nemich.	29. September, Nachmittags bis 4 Uhr.	Nemich (die Hälfte der Stadt), Benningen, Bouss und Stadtbredimus.
id.	30. September, von 9 Uhr Mor- gens bis 4 Uhr Abends.	Nemich (Fortsetzung), Bürmeringen, Kemerschen, Waldbredimus und Wellenstein.
Grevenmacher.	1. October, Nachmittags bis 5 Uhr.	Grevenmacher (die Hälfte der Stadt), Beldorf, Mertert und Wormeldingen.
id.	2. October, von 9 Uhr bis 4 Uhr Abends.	Grevenmacher (Fortsetzung), Flaxweiler, Man- ternach, Biver und Rodenburg.
Echternach.	6. October, Nachmittags bis 5 Uhr.	Echternach (die Hälfte der Stadt), Beaufort, Bech und Verdorf.
id.	7. October, von 8 Uhr Morgens bis 3 Uhr Nachmittags.	Echternach (Fortsetzung), Consdorf, Mompach und Rosport.

NB. Die Prüfung der Maße und Gewichte zu Luxemburg wird im Congregations-Gebäude stattfinden. Die Maße und Gewichte, welche sich in den Stationen und Niederlagen der Eisenbahnen befinden, werden an Ort und Stelle geprüft.

200

**Bekanntmachung. — Tollwuth.**

Dem Publicum wird hiermit zur Kenntniss gebracht, daß die Regierung von Trier wegen fortschreitender Vermehrung von Tollwuthfällen die Hundesperre in ihrem Bezirk auf die Dauer von acht Wochen angeordnet hat.

Luxemburg den 22. August 1873.

Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
L. J. E. Servais.

**Avis. — Hydrophobie.**

Il est porté à la connaissance du public qu'en présence de l'augmentation croissante des cas d'hydrophobie, la régence de Trèves vient d'interdire, pour la durée de huit semaines, la libre circulation des chiens dans son arrondissement.

Luxembourg, le 22 août 1873.

Le Ministre d'État, Président du  
Gouvernement,  
L.-J.-E. SERVAIS.

**Bekanntmachung. — Versicherungs-Agent.**

Hr. Reuter-Maréchal aus hiesiger Stadt, ist als Einnehmer-Agent der Versicherungsgesellschaft « La Paternelle » bestätigt worden.

Luxemburg den 28. August 1873.

Der mit der General-Direction der Finanzen  
prov. beauftragte Regierungsrath,  
W. v. R ö b e.

**Avis. — Agent d'assurance.**

M. Reuter-Maréchal, de cette ville, a été agréé comme agent-receveur de la compagnie d'assurance dite « La Paternelle ».

Luxembourg, le 28 août 1873.

Le Conseiller de Gouvernement, chargé prov.  
de la direction générale des finances,  
V. DE ROEBE.

**Nichtamtliche Mittheilungen. — Publications non-officielles.**

*PUBLICATIONS faites conformément à l'art. 24 de la loi du 17 décembre 1859, sur l'expropriation pour cause d'utilité publique.*

D'un exploit du ministère de l'huissier J.-B. Schmitz de Luxembourg, en date du 21 août 1873, enregistré, il résulte : qu'à la requête de l'État du Grand-Duché de Luxembourg, poursuites et diligences de la Société anonyme dite « Chemins de fer des Bassins houillers du Hainaut », dont le siège est établi à Bruxelles, et resp. de la Société anonyme dite « Compagnie des chemins de fer Prince-Henri », dont le siège est établi à Luxembourg, représentée par son administrateur délégué, M. Fr.-E. Majerus, demeurant à Colmar-Berg, pour lequel domicile est élu en l'étude de M<sup>e</sup> Paul Eyschen, avocat-avoué à Luxembourg, lequel est constitué et occupera pour lui ;

Assignment a été donnée à : 1<sup>o</sup> Jean-Pierre Tockert ; 2<sup>o</sup> François Tockert ; 3<sup>o</sup> Marie-Anne Tockert ; 4<sup>o</sup> Madeleine Tockert, tous enfants mineurs, issus du mariage de feu Nicolas Tockert avec Anne-Marie Thill, cultivatrice, domiciliés à Lamadeleine, représentés par leur tutrice légale, la dite Anne-Marie Thill ; 5<sup>o</sup> Anne-Marie Thill, veuve de Nicolas Tockert, cultivatrice, domiciliée à Lamadeleine, ès-qualité qu'elle agit,

A comparaître le jeudi, 28 août 1873, à 9 heures du matin, devant le tribunal d'arrondissement, séant en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, au palais de justice à Luxembourg, chambre des vacations, pour :

I. Voir dire que les formalités prescrites par la loi ont été remplies pour parvenir à l'expropriation pour cause d'utilité publique de la parcelle ci-après spécifiée, leur appartenant, sise sur le territoire de la commune de Pétinge, figurant au plan parcellaire annexé à l'arrêté ministériel en date du 29 juillet 1873, savoir : N<sup>o</sup> 116 du plan parcellaire, une terre labourable d'une contenance de 43 ares 27 centiares, sise lieu dit « Pecheron », entre MM. Collart et Comp. de trois côtés, section B, N<sup>o</sup> 511/700 du cadastre.

205

II. Voir donner acte au demandeur qu'il offre aux défendeurs du chef ci-dessus à titre d'indemnité la somme de 100 francs par are, faisant un total de 4327 francs.

III. Voir fixer à la somme ci-dessus l'indemnité définitive leur revenant; en cas de désaccord, voir procéder conformément à la loi au règlement de l'indemnité à laquelle ils ont droit.

Pour extrait conforme :

*L'avocat-avoué du poursuivant l'expropriation,*  
PAUL EYSCHEN.

D'un exploit du ministère de l'huissier J.-B. Schmitz de Luxembourg, en date du 22 août 1873, enregistré, il résulte : qu'à la requête de l'État du Grand-Duché de Luxembourg, poursuites et diligences de la Société anonyme dite « Chemins de fer des Bassins houillers du Hainaut », dont le siège est établi à Bruxelles, représentée par son président du conseil, M. Simon Philippart, demeurant à Saint-Gilles-lez-Bruxelles, et respectivement de la Société anonyme dite « Compagnie des chemins de fer Prince-Henri », dont le siège est établi à Luxembourg, représentée par son administrateur délégué, M. Fr.-E. Majerus, demeurant à Colmar-Berg, pour lequel domicile est élu en l'étude de M<sup>e</sup> Paul Eyschen, avocat-avoué, demeurant à Luxembourg, lequel est constitué et occupera pour lui;

Assignation a été donnée à : 1<sup>o</sup> Michel Schartz, aubergiste, demeurant à Wasserbillig; 2<sup>o</sup> Mathias Kayser, propriétaire, demeurant à Wasserbillig; 3<sup>o</sup> Nicolas Zimmer, cultivateur, demeurant à Wasserbillig; 4<sup>o</sup> Pierre Schartz, aubergiste, demeurant à Wasserbillig; 5<sup>o</sup> Jean Stemper, cultivateur, demeurant à Wasserbillig; 6<sup>o</sup> Pierre Carl, cultivateur, demeurant à Mertert; 7<sup>o</sup> Mathias Kœntges, cabaretier, demeurant à Wasserbillig; 8<sup>o</sup> Anne Metzendorff, veuve de feu Jean Zimmer, cultivatrice, demeurant à Wasserbillig;

A comparaître le jeudi, 28 août 1873, à 9 heures du matin, devant le tribunal d'arrondissement séant en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, chambre des vacations, au palais de justice à Luxembourg, pour :

I. Voir dire que les formalités prescrites par la loi ont été remplies pour parvenir à l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles ci-après spécifiées, leur appartenant, sises sur le territoire de la commune de Mertert, figurant au plan parcellaire annexé à l'arrêté ministériel en date du 16 septembre 1871, et donner acte au demandeur qu'il offre aux défendeurs du chef ci-dessus les indemnités suivantes, savoir :

a) Propriété de Michel Schartz : 1<sup>o</sup> N<sup>o</sup> 8 du plan parcellaire, un jardin d'une contenance de 11.44 ares, sis sur le territoire de la commune de Mertert, lieu dit « auf der kleinen Achtgen », entre la veuve Reinert et la parcelle ci-après, section B, N<sup>o</sup> 718/707 du cadastre; — indemnité 400 francs par are = fr. 4576; 2<sup>o</sup> N<sup>o</sup> 9 du plan parcellaire, une terre labourable d'une contenance de 11.15 ares, sise sur le territoire de la commune de Mertert, lieu dit « auf der kleinen Achtgen », entre le chemin communal et Entringer, section B, N<sup>o</sup> 715/706 du cadastre, — indemnité 200 francs par are = fr. 754;

b) Propriété de Mathias Kayser : 1<sup>o</sup> N<sup>o</sup> 11 du plan parcellaire, une parcelle de terre labourable d'une contenance de 93.04 ares, emprise dans une terre sise territoire de la commune de Mertert, lieu dit « auf der kleinen Achtgen », entre la route et Ellinger, section B, N<sup>o</sup> 713/213 du cadastre, d'une contenance totale de 1.79.90 ares; — indemnité 200 francs par are = fr. 18,608; 2<sup>o</sup> N<sup>o</sup> 14 du plan parcellaire, une parcelle de terre labourable, d'une contenance de 3.77 ares, emprise dans une terre sise territoire de la commune de Mertert, lieu dit « auf Lamp », entre Lentz et Schmit, section B, N<sup>o</sup> 555/67 du cadastre, d'une contenance totale de 16.00 ares; — indemnité 200 francs par are = fr. 754; 3<sup>o</sup> N<sup>o</sup> 43<sup>2</sup> du plan parcellaire, une parcelle de terre labourable, d'une contenance de 1.38 ares, emprise dans une terre sise territoire de la commune de Mertert, lieu dit « Ellerberg », entre Hess et Kayser, section B, N<sup>o</sup> 409/108 du cadastre, d'une contenance totale de 59.20 ares; — indemnité 175 francs par are = fr. 241,55; 4<sup>o</sup> N<sup>o</sup> 43 du plan parcellaire, une parcelle de terre labourable, d'une contenance de 3.71 ares, emprise dans une terre sise territoire de la commune de Mertert, lieu dit « Ellerberg », entre Kayser et Lentz, section B, N<sup>o</sup> 409/110 du cadastre, d'une contenance totale de 13.61 ares; — indemnité 175 fr. par are = fr. 649.25, la valeur de l'emprise de 5 arbres comprise;

c) Propriété de Nicolas Zimmer : N<sup>o</sup> 21 du plan parcellaire, une parcelle de terre labourable, d'une contenance de 4 ares, emprise dans une terre sise territoire de la commune de Mertert, lieu dit « auf Lamp », entre Baumberg

et Schartz, section B, N° 543/511 et 545/510 du cadastre, d'une contenance totale de 28.4 ares; — indemnité 200 francs par are = fr. 840 ;

d) Propriété de Pierre Schartz : N° 22 du plan parcellaire, une parcelle de terre labourable, d'une contenance de 5.27 ares, emprise dans une terre, sise territoire de la commune de Mertert, lieu dit « auf Lamp », entre la veuve Zimmer et Ettinger, section B, N° 541/151 du cadastre, d'une contenance totale de 21.80 ares; — indemnité 200 francs par are = fr. 1054 ;

e) Propriété de Jean Stemper : N° 25 du plan parcellaire, une parcelle de terre labourable, d'une contenance de 3.52 ares, emprise dans une terre sise territoire de la commune de Mertert, lieu dit « auf Lamp », entre Jean Bausch et Ferring, section B, N° 536/652 du cadastre, d'une contenance totale de 20.20 ares; — indemnité 250 francs par are = fr. 880 ;

f) Propriété de Pierre Carl : N° 29 et 30 du plan parcellaire, une parcelle de terre labourable, divisée en deux, d'une contenance de 6.11 ares, emprise dans une terre sise sur le territoire de la commune de Mertert, lieu dit « auf Lamp », entre Conzem et Weistroffer, section B, N° 534/139 et 533/138 du cadastre, d'une contenance totale de 27.40 ares; — indemnité 200 francs par are = fr. 1222 ;

g) Propriété de Mathias Kœntges, N° 58 du plan parcellaire, une parcelle de terre à pâture, d'une contenance de 0.99 ares, emprise dans une terre sise territoire de la commune de Mertert, lieu dit « Ellerberg », entre Muller et un sentier, section A, N° 673/713 du cadastre, d'une contenance totale de 4.90 ares; indemnité 50 francs par are = fr. 49.50 ;

h) Propriété de la veuve Zimmer : N° 61 du plan parcellaire, une parcelle de pré, d'une contenance de 3.50 ares, emprise dans un pré, sis territoire de la commune de Mertert, lieu dit « Ellerberg », entre la route et la Sûre, section B, N° 676/93 du cadastre, d'une contenance totale de 7.80 ares; indemnité 100 fr. par are = fr. 350

II. Voir fixer aux sommes ci-dessus les indemnités définitives auxquelles les assignés ont droit; en cas de désaccord voir procéder conformément à la loi au règlement des indemnités leur revenant.

Pour extrait conforme :

*L'avocat-avoué du poursuivant l'expropriation,*

PAUL EYSCHEN.

Marktpreise. — 1. Hälfte des Monats Juli 1873.

Bezeichnung der Lebensmittel u. dgl.	Maße oder Gewicht.	Mittelpreise der verkauften Lebensmittel auf den Märkten von								
		Luxemburg.	Diekirch.	Wiltz.	Ettelbrück.	Echternach.	Kemich.	Mersch.	Grevenmacher.	Esch-sur-Alzette.
Weizen . . . .	Hectoliter	28 20	27 50	"	27 00	26 86	29 75	"	"	29 00
Mischelfrucht . .	—	25 59	23 50	18 75	24 00	24 54	24 75	"	"	26 00
Roggen . . . .	—	18 50	18 00	16 92	18 00	17 53	"	"	"	16 50
Gerste . . . .	—	20 00	16 00	"	16 00	17 62	"	"	"	"
Spelz . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Heidelorn . . . .	—	"	14 00	11 25	13 00	"	"	"	"	"
Hafer . . . .	—	10 88	10 50	9 73	10 50	10 07	8 75	"	"	12 00
Erbfen . . . .	—	17 00	16 00	"	"	"	"	"	"	"
Bohnen . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Linfen . . . .	—	18 50	"	"	"	"	"	"	"	"
Kartoffeln . . . .	—	5 20	4 00	"	"	"	7 50	"	"	6 00
Weizen-Mehl . . .	Kilogr.	0 56	0 55	0 55	0 52	0 55	0 52	0 50	0 54	0 65
Mischel-Mehl . . .	—	0 52	0 40	0 45	0 42	0 40	0 48	0 45	0 40	0 55
Roggen-Mehl . . .	—	0 40	0 32	0 35	0 34	"	"	"	"	"
Geschälte Gerste . .	—	0 50	"	"	"	"	"	"	"	"
Butter . . . .	—	2 50	2 20	1 60	2 00	2 39	2 40	2 20	2 40	2 30
Eier . . . .	Duzend.	0 80	0 72½	0 65	0 70	0 75	0 70	0 70	0 75	0 75
Heu . . . .	100 Kilo.	9 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Stroh . . . .	—	7 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Buchenholz . . . .	Stere.	14 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Eichenholz . . . .	—	11 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Weichholz . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Kälberfleisch . . .	Kilogr.	1 65	1 40	1 60	1 60	"	"	1 60	"	"
Ruh- od. Rindfleisch	—	1 55	1 35	"	1 50	1 17	1 40	"	1 50	1 40
Kalbtfleisch . . .	—	1 20	1 40	1 00	1 00	1 00	0 90	1 20	1 10	1 20
Lammfleisch . . .	—	1 80	1 75	1 90	1 60	1 60	1 60	1 90	1 50	2 00
Schweinefleisch . .	—	2 00	"	1 60	"	"	"	"	"	2 00